

# ufesa

## CO Katana Pro

Cortafiambre



- ES manual de instrucciones
- PT manual de instruções
- EN instructions manual
- FR mode d'emploi
- CA manual d'instruccions

- IT manuale di istruzioni
- DE bedienungsanleitung
- BG Ръководство за инструкции

AR

تعليمات الاستخدام



AGRADECEMOS QUE HAYA DEPOSITADO SU CONFIANZA EN UFESA Y DESEAMOS QUE EL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO LE SATISFAGA PLENAMENTE.

---

## ATENCIÓN

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO POR SI NECESITA CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

## DESCRIPCIÓN

1. Botón de encendido/apagado (ON/OFF).
2. Indicador del grosor de las lonchas.
3. Regulador del grosor de las lonchas.
4. Carro deslizante.
5. Dispositivo empujador de protección.
6. Cuchilla.
7. Guía de corte.
8. Eje de la cuchilla.
9. Pulsador de desmontaje

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, un agente del servicio técnico o personal con una cualificación equivalente para evitar riesgos.

Desconecte siempre el aparato de la red de suministro eléctrico si se deja desatendido y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.

**Advertencia:** ¡posibles lesiones por mal uso!

Este aparato está diseñado para uso doméstico. No está previsto que se utilice en aplicaciones como:

- zonas de cocina del personal en tiendas, ofici-

nas y otros entornos de trabajo;

- casas de campo;
- clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- entornos de tipo bed and breakfast (alojamiento y desayuno).

Apague el aparato y desconéctelo de la red de suministro eléctrico antes de cambiar los accesorios o de tocar las piezas que se mueven durante el uso. Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños.

Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, pueden utilizar el aparato si se encuentran bajo supervisión o se les ha proporcionado instrucciones acerca del uso del aparato de forma segura y hayan entendido los peligros que conlleva su uso. Los niños no deben jugar con el aparato.

Este aparato está diseñado para utilizarse a una altitud máxima de 2000 metros sobre el nivel del mar.

Siga las instrucciones sobre cómo limpiar las superficies en contacto con alimentos en la sección de limpieza.

# ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Compruebe que la tensión de su red eléctrica se corresponde con la indicada en el aparato. Compruebe de vez en cuando si el cable está dañado. No utilice nunca el aparato si el cable o el aparato presentan algún signo de daño. Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido bajo ningún concepto. El aparato no es apto para el lavavajillas. No utilice nunca el aparato cerca de superficies calientes. Todas las reparaciones deben realizarse por un electricista competente. Nunca utilice el aparato en el exterior y colóquelo siempre en un entorno seco. Nunca utilice accesorios no recomendados por el fabricante. Podrían constituir un peligro para el usuario y dañar el aparato. Nunca tire del cable para mover el aparato. Asegúrese de que el cable no pueda engancharse de ninguna manera. No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble. Asegúrese de que el aparato esté colocado sobre una superficie plana. Corte solo alimentos como queso, carne, pan i preparados. Nunca corte alimentos congelados con esta cortadora. Nunca corte los alimentos solo con las manos, utilice siempre la cortadora y su guía de alimentos a menos que sea imposible por el tamaño del alimento. Asegúrese de no tocar nunca la cuchilla. Este tipo de aparato no puede funcionar de manera continua; no es un aparato de tipo profesional. Es necesario realizar paradas temporales. La cuchilla del aparato está extremadamente afilada, tenga siempre cuidado al limpiar el aparato. Es absolutamente necesario mantener este aparato limpio en todo momento, ya que entra en contacto directo con los alimentos. No toque nunca la cuchilla cuando el aparato esté en uso. Además, de ningún modo intente detener el movimiento de la cuchilla.

**B&B Trends S.L.** no se hace responsable de ningún daño que se pueda ocasionar a personas, animales u objetos, como resultado del incumplimiento de estas advertencias.

## ANTES DE USAR EL APARATO

Limpie todas las piezas que entran en contacto con los alimentos antes de utilizar el aparato por primera vez (o después de un almacenamiento prolongado).

## INSTRUCCIONES DE USO

**IMPORTANTE:** Después de 7 minutos de uso continuo, será necesario parar el aparato durante 10 minutos. Después de 5 ciclos, será necesario parar el aparato durante media hora.

- Coloque la cortadora de alimentos sobre una superficie plana.
- Ajuste el grosor necesario con el regulador de grosor (3). El indicador de grosor (2) puede utilizarse como guía.
- Coloque un plato o una bandeja en el lado izquierdo de la cortadora de alimentos.
- Sitúe el alimento sobre el carro deslizante (4) y presiónelo ligeramente sobre la guía de corte (7) con la ayuda del dispositivo empujador de protección (5).
- Conecte el aparato a la red eléctrica.
- Para poner en marcha el aparato, coloque el interruptor de encendido (1) en la posición I (permanecerá fijo) o (funcionamiento pulse). Con la cortadora de alimentos en funcionamiento, mueva el protector del carro deslizante hacia delante y hacia atrás.

## CONSEJOS

Para cortar la carne en rodajas finas, enfríela bien durante 2-4 horas en el congelador antes de cortarla.

Si desea cortar asados deshuesados calientes, sáquelos del horno y déjelos reposar de 15 a 20 minutos antes de cortarlos. Los embutidos se conservan más tiempo y conservan el sabor incluso si se cortan.

Los alimentos con una textura irregular, como el pescado y los filetes finos, suelen ser difíciles de cortar. Congélelos parcialmente antes de cortarlos.

El aparato también puede cortar, por ejemplo, zanahorias o patatas en rodajas finas para patatas fritas.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Desenchufe siempre el aparato antes de realizar las tareas de limpieza

Limpie el interior y el exterior del aparato con un trozo de papel absorbente o con un paño suave. El aparato no debe lavarse en el lavavajillas.

No limpie el interior o el exterior con ningún estropajo abrasivo o lana de acero, ya que dañará el acabado. No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.

Para quitar la cuchilla, gire el botón de bloqueo de la cuchilla.

Precaución: la cuchilla está muy afilada. Después de haber limpiado la cuchilla, gire el botón en sentido contrario a las agujas del reloj para bloquear la cuchilla. Seque bien todas las piezas antes de guardarlas.

## ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/EU relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos, conocidos como RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea para la eliminación y reutilización de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No tire el producto a la basura. Llévelo al centro de recogida de residuos eléctricos y electrónicos más cercano.

GOSTARÍAMOS DE LHE AGRADECER POR ESCOLHER A UFESA, ESPERAMOS QUE O DESEMPENHO DO PRODUTO VÁ AO ENCONTRO DAS SUAS EXPETATIVAS.

---

## AVISO

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE USAR O PRODUTO. GUARDE-AS NUM LOCAL SEGURO PARA CONSULTA POSTERIOR.

## DESCRIÇÃO

1. Interruptor de ligar/desligar.
2. Indicador da espessura das fatias.
3. Regulador da espessura das fatias.
4. Proteção da plataforma deslizante.
5. Conjunto proteção-empurrador.
6. Lâmina.
7. Guia de corte.
8. Eixo da lâmina.
9. Desmontar o empurrador.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Se o cabo estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo agente de serviços ou por pessoal igualmente qualificado, de modo a evitar riscos.

Desligue sempre o aparelho da tomada se for deixado sem vigilância e antes de o montar, desmontar ou limpar.

**Aviso:** a utilização incorreta pode causar ferimentos! Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica. Não se destina a ser usado em aplicações como:

- áreas da copa de funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- quintas agrícolas.
- por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
- ambientes de alojamento e pequeno-almoço.

Desligue o aparelho e tire-o da tomada antes de trocar acessórios ou de tocar nalguma peça que se mova durante a utilização.

Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças.

Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento, sob supervisão ou se lhes tiverem sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e se entenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.

Este aparelho está preparado para ser utilizado a uma altitude máxima de até 2000 m acima do nível do mar.

Siga as instruções sobre como limpar as superfícies em contacto com os alimentos na secção de limpeza.



## AVISOS IMPORTANTES

Verifique se a tensão de rede corresponde à indicada no aparelho. De vez em quando, verifique se o cabo está danificado. Não utilize o aparelho se o cabo ou o aparelho apresentarem sinais de danos. Não mergulhe o aparelho em água ou noutro líquido por qualquer motivo. Não coloque o aparelho na máquina de lavar louça. Não utilize o aparelho perto de superfícies quentes. Todas as reparações devem ser efetuadas por um electricista qualificado e competente. Não utilize o aparelho no exterior e coloque-o sempre num ambiente seco. Não utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante. Podem constituir um perigo para o utilizador e danificar o aparelho. Não puxe pelo cabo para movimentar o aparelho. Certifique-se de que o cabo não pode ficar preso de forma alguma. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre. Certifique-se de que o aparelho está colocado sobre uma superfície plana. Corte apenas alimentos tais como queijo, carne, pão e preparações. Não corte alimentos congelados com este cortador. Não corte alimentos usando apenas as mãos, utilize sempre o suporte deslizante e o suporte dos alimentos, a menos que isso seja impossível devido ao tamanho do alimento. Não toque na lâmina. Este tipo de aparelho não pode funcionar continuamente; não é um aparelho profissional. É necessário fazer paragens temporárias. A lâmina do aparelho é extremamente afiada, tenha cuidado ao limpar o aparelho. É absolutamente necessário manter este aparelho sempre limpo, uma vez que entra em contacto direto com os alimentos. Não toque na lâmina quando o aparelho estiver a ser utilizado. Além disso, não tente parar o movimento da lâmina, de forma alguma.

A **B&B TRENDS S.L.** declina qualquer responsabilidade por danos que possam ser provocados a pessoas, animais ou objetos devido à inobservância destas advertências.

## ANTES DA UTILIZAÇÃO

Limpe todas as peças que entram em contacto com alimentos antes de utilizar o aparelho pela primeira vez (ou após o armazenamento prolongado).

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

**IMPORTANTE:** Após 7 minutos de utilização contínua, faça uma pausa durante 10 minutos. Após 5 ciclos, é necessário fazer uma pausa de meia hora.

- Coloque o cortador de alimentos sobre uma superfície plana.
- Ajuste a espessura necessária com o regulador de espessura (3). O indicador de espessura (2) pode ser utilizado como um guia.
- Coloque um prato ou um tabuleiro no lado esquerdo do cortador de alimentos.
- Coloque os alimentos sobre a plataforma deslizante (4) e pressione ligeiramente com o conjunto proteção-empurrador (5) sobre a guia de corte (7).
- Ligue o aparelho à corrente elétrica.
- Para pôr o aparelho em funcionamento, coloque o interruptor de ligar (1) na posição I (permanece fixo) ou (funcionamento por impulsos). Com o cortador de alimentos em funcionamento, desloque a proteção da plataforma deslizante para a frente e para trás.

## DICAS

Para cortar fatias de carne finas, arrefeça a carne completamente durante 2-4 horas no frigorífico antes de a cortar.

Ao fatiar carne assada quente sem osso, retire-a do forno e deixe repousar 15 a 20 minutos antes de fatiar. Os cortes frios mantêm-se por mais tempo e conservam o sabor se for necessário cortar em fatias.

Os alimentos com uma textura irregular, como o peixe e os bifes finos, são muitas vezes difíceis de cortar. Congele parcialmente antes de fatiar.

O aparelho também pode cortar, por exemplo, cenouras ou batatas em fatias finas para batatas fritas.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes de limpar, desligue o aparelho da tomada.

Limpe o interior e o exterior do aparelho com uma toalha de papel ou um pano macio. Não lave na máquina de lavar louça.

Não limpe o interior ou exterior com um esfregão abrasivo ou palha-d' aço já que irá danificar o acabamento. Não mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.

A lâmina pode ser retirada rodando o manípulo de bloqueio da lâmina.

Cuidado: A lâmina é muito afiada. Depois de limpar a lâmina, rode o manípulo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para bloquear a lâmina. Seque bem todas as peças antes de armazenar.

## ELIMINAÇÃO DO PRODUTO



Este produto está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos dispositivos elétricos e eletrónicos, conhecida como REEE (Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos), que estabelece o quadro jurídico aplicável na União Europeia para a eliminação e reutilização de resíduos de dispositivos elétricos e eletrónicos. Não deite este produto no lixo comum. Dirija-se ao ponto de recolha de resíduos elétricos e eletrónicos mais próximo da sua residência.

WE WOULD LIKE TO THANKS YOUR FOR CHOOSING UFESA, WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

---

## WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

## DESCRIPTION

1. On/Off switch.
2. Slice thickness indicator.
3. Slice thickness regulator.
4. Sliding carriage shield.
5. Shield-pusher group.
6. Blade.
7. Cutting guide.
8. Blade axle.
9. Disassemble pusher.

## SAFETY INSTRUCTIONS

If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

**Warning:** potential injury from misuse!

This appliance is designed for household use. It is not intended to be used in applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses.

- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.

This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.

Follow instructions on how to clean surfaces in contact with food in cleaning section.

## **IMPORTANT WARNINGS**

Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance. From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher. Never use the appliance near hot surfaces. All repairs should be made by a competent qualified electrician. Never use the appliance outside and always place it in a dry environment. Never use accessories which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance. Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it. Make sure the appliance is set on a flat surface. Only cut articles such as cheese, meat, bread and preparations. Never cut

frozen food with this slicer. Never cut food only by using your hands, always use the slider and its food guide unless it is impossible because of the size of the article. Make sure never to touch the knife. This kind of appliance cannot function continuously; it is not a professional type of appliance. It is necessary to make temporary stops. The blade of the appliance is extremely sharp, always be careful when cleaning the appliance. It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times as it comes into direct contact with food. Never touch the blade when the appliance is in use. Furthermore, never try to stop the movement of the blade in any way whatsoever.

**B&B Trends S.L.** disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

## BEFORE USE

Clean all parts that come into contact with food before using the appliance before the first time (or after prolonged storage).

## INSTRUCTIONS OF USE

**IMPORTANT: After 7 minutes of continuous use, it needs to rest for 10 minutes. After 5 cycles, it needs to rest for half an hour.**

- Place the food slicer over a flat surface.
- Adjust the thickness required with the thickness regulator (3). The thickness indicator (2) may be used as a guide.
- Place a dish or a tray on the left side of the food slicer.
- Place the food on the sliding carriage (4) and use the shield-pusher group (5) to press it slightly on to the cutting guide (7).
- Plug the appliance into the mains.
- To start the appliance push the On switch (1) to the I position (remains fixed) or (pulse functioning). With the food slicer in operation, move the sliding carriage shield forwards and backwards.

## TIPS

To slice meats wafer thin, chill thoroughly for 2-4 hours in freezer before slicing.

When slicing warm boneless roasts, remove from oven and let set 15 to 20 minutes before slicing. Cold cuts keep longer and retain flavour if sliced is needed.

Foods with an uneven texture such as fish and thin steaks are often difficult to slice. Partially freeze before slicing.

The appliance can also slice e.g., carrots or potatoes in thin slices for chips.

## MAINTENANCE AND CLEANING

Before cleaning, always unplug the appliance.

Wipe the inside and outside of the appliance with a paper towel or a soft cloth. It should not be washed in a dishwasher.

Do not clean the inside or outside with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish. Do not immerse in water or any other liquid.

The blade can be taken off by turning the blade-locking knob.

Caution: the blade is very sharp. After having cleaned the blade, turn the knob anti-clockwise to lock the blade. Dry all parts well before storage.

## PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), establishing the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices.

Do not dispose of this product in the bin, instead take it to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

NOUS VOUS REMERCIONS D'AVOIR CHOISI UFESA, NOUS SOUHAITONS QUE CE PRODUIT VOUS APPORTE SATISFACTION ET VOUS FASSE PLAISIR.

---

## AVERTISSEMENT

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. VEUILLEZ CONSERVER CE DOCUMENT DANS UN ENDROIT SÛR POUR UN USAGE ULTÉRIEUR.

## DESCRIPTION

1. Interrupteur marche/arrêt.
2. Indicateur d'épaisseur de la tranche.
3. Régulateur de l'épaisseur des tranches.
4. Bouclier de chariot coulissant.
5. Groupe des pousseurs de boucliers.
6. Lame.
7. Guide de coupe.
8. Axe de la lame.
9. Démonter le poussoir.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Si le câble d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, un technicien agréé ou toute autre personne qualifiée, afin d'éviter tout danger. Débranchez toujours l'appareil s'il est laissé sans surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.

**Avertissement** : risque de blessure en cas de mauvaise utilisation!

Cet appareil a été conçu pour une utilisation domestique. Il n'est pas destiné à être utilisé dans les situations suivantes :

- les cuisines du personnel dans les magasins, les

bureaux et autres lieux de travail ;

- les fermes.

- par les clients dans les hôtels, les motels et tout autre lieu similaire ;

- les chambres d'hôtes.

Éteignez l'appareil et débranchez la prise du secteur avant de changer un accessoire ou de vous approcher des pièces en mouvement, lors de l'utilisation de l'appareil.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Veuillez tenir l'appareil et son fil d'alimentation hors de portée des enfants. Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Cet appareil est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer. Suivez les instructions relatives au nettoyage des surfaces en contact avec les denrées alimentaires dans la section consacrée au nettoyage.

## **AVERTISSEMENTS IMPORTANTS**

Vérifiez que la tension de votre réseau correspond à celle indiquée sur l'appareil. Vérifiez de temps en temps que le cordon n'est pas endommagé. N'utilisez jamais l'appareil



reil si le cordon ou l'appareil présente des signes d'endommagement. N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide pour quelque raison que ce soit. Ne lavez jamais l'appareil au lave-vaisselle. N'utilisez jamais l'appareil à proximité de surfaces chaudes. Toutes les réparations doivent être effectuées par un électricien qualifié et compétent. N'utilisez jamais l'appareil à l'extérieur et placez-le toujours dans un environnement sec. N'utilisez jamais d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant. Ils pourraient constituer un danger pour l'utilisateur et risquer d'endommager l'appareil. Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon. Veillez à ce que le cordon ne puisse jamais se retrouver coincé de quelque manière que ce soit. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas. Assurez-vous que l'appareil est posé sur une surface plane. Ne coupez que des aliments tels que du fromage, de la viande, du pain et des préparations. Ne coupez jamais d'aliments congelés avec cette trancheuse. Ne coupez jamais les aliments en utilisant uniquement vos mains, utilisez toujours le coulisseau et son guide pour aliments, sauf si cela est impossible en raison de la taille de l'article à couper. Veillez à ne jamais toucher le couteau. Ce type d'appareil ne peut pas fonctionner en continu, il ne s'agit pas d'un appareil professionnel. Il est nécessaire d'interrompre l'utilisation de temps à autre. La lame de l'appareil est extrêmement tranchante, faites toujours attention lorsque vous nettoyez l'appareil. Il est absolument nécessaire de veiller à ce que l'appareil soit toujours propre, car il est en contact direct avec les aliments. Ne touchez jamais la lame lorsque l'appareil est en cours d'utilisation. De plus, n'essayez jamais d'arrêter le mouvement de la lame de quelque manière que ce soit.

**B&B Trends S.L.** décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient être causés aux personnes, animaux ou objets en cas de non-respect de ces avertissements.

## AVANT UTILISATION

Nettoyez toutes les parties qui entrent en contact avec les aliments avant la première utilisation de l'appareil (ou après un stockage prolongé).

## MANUEL D'UTILISATION

**IMPORTANT : Après 7 minutes d'utilisation continue, laissez l'appareil reposer pendant 10 minutes. Après 5 cycles, laissez l'appareil reposer une demi-heure.**

- Placez la trancheuse sur une surface plane.
- Ajuster l'épaisseur requise à l'aide du régulateur d'épaisseur (3). L'indicateur d'épaisseur (2) peut être utilisé comme guide.
- Placez un plat ou un plateau sur le côté gauche de la trancheuse.
- Placez l'aliment sur le chariot coulissant (4) et utilisez le groupe poussoir de bouclier (5) pour le presser légèrement sur le guide de coupe (7).
- Branchez l'appareil sur la prise secteur.
- Pour démarrer l'appareil, placez l'interrupteur de marche (1) en position I (reste fixe) ou (fonctionne par impulsion). Lorsque le coupeur de denrées alimentaires est en marche, déplacez le chariot coulissant vers l'avant et vers l'arrière.

## CONSEILS

Pour couper les viandes en tranches très fines, placez-les au congélateur pendant 2 à 4 heures avant de les couper.

Lorsque vous tranchez des rôtiés désossés chauds, sortez-les du four et laissez-les reposer 15 à 20 minutes avant de les trancher. Les charcuteries se conservent plus longtemps et sont plus savoureuses lorsqu'elles ne sont pas coupées à l'avance.

Les aliments à la texture irrégulière, tels que le poisson et les steaks minces, sont souvent difficiles à trancher. Congelez-les partiellement avant de les couper en tranches.

L'appareil peut également couper, par exemple, des carottes ou des pommes de terre en fines tranches pour en faire des chips.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant le nettoyage, débranchez toujours l'appareil.

Essuyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec une feuille d'essuie-tout ou un chiffon doux. Ne nettoyez pas l'appareil au lave-vaisselle.

Ne nettoyez pas l'intérieur ou l'extérieur avec un tampon à récurer abrasif ou de la paille de fer, car cela endommagerait la finition. N'immergez pas l'appareil dans de l'eau, ni dans tout autre liquide.

La lame peut être retirée en tournant le bouton de verrouillage de la lame.

Attention : la lame est très tranchante. Après avoir nettoyé la lame, tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour verrouiller la lame en place. Séchez bien toutes les pièces avant de les ranger.

## MISE AU REBUT DE L'APPAREIL



Ce produit est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques, dite DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques), établissant le cadre juridique applicable dans l'Union européenne pour l'élimination et la réutilisation des déchets d'appareils électroniques et électriques. Ne jetez pas ce produit dans la poubelle, veuillez l'apporter au centre de collecte des déchets électriques et électroniques le plus proche de votre domicile.



FR

Cet appareil  
se recycle

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU  
À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



LE TRI  
+ FACILE



Séparez les éléments avant de trier

ENS AGRADARIA DONAR-VOS LES GRÀCIES PER TRIAR UFESA. DESITGEM QUE EL PRODUCTE FUNCIONI DE MANERA SATISFACTÒRIA I PLAENT PER VOSALTRES.

## ADVERTIMENT

LLEGIU ATENTAMENT LES INSTRUCCIONS D'ÚS ABANS D'UTILITZAR EL PRODUCTE. EMMAGATZEMEU AQUESTES INSTRUCCIONS A UN LLOC SEGUR PER A FUTURES CONSULTES.

## DESCRIPCIÓ

1. Interruptor d'encès/apagat.
2. Indicador del gruix dels talls.
3. Regulador del gruix dels talls.
4. Carro lliscant.
5. Dispositiu empenyedador de protecció.
6. Fulla.
7. Guia de tall.
8. Eix de la fulla.
9. Polsador de desmuntatge

## INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Si el cable d'alimentació està fet malbé, ha de ser substituït pel fabricant, un agent del servei tècnic o personal amb una qualificació equivalent per tal d'evitar riscos.

Desconnecteu sempre l'aparell de la xarxa elèctrica si el deixeu desatesa i abans de muntar-lo, desmuntar-lo o netejar-lo.

**Advertiment:** L'ús inadequat de l'aparell podria provocar una lesió!

Aquest aparell està dissenyat per a ús domèstic. No està pensat per ser utilitzat en aplicacions com:

- zones de cuina del personal en comerços, oficines i altres entorns de treball;

- cases de pagès;
- pels clients d'hotels, motels i altres entorns residencials;
- entorns de tipus allotjament i desdijuni.

Apagueu l'aparell i desconnecteu-lo de la xarxa elèctrica abans de canviar-ne els accessoris o d'apropar-vos a les peces que es mouen quan s'està utilitzant.

Els nens no han de fer servir aquest aparell. Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens. Els aparells poden utilitzar-los persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements, sempre i quan estiguin sota supervisió o hagin rebut les instruccions relatives a l'ús de l'aparell d'una manera segura i entenguin els perills que comporta utilitzar-lo. Els nens no han de jugar amb l'aparell. Aquest aparell està dissenyat per utilitzar-se a una altitud màxima de 2000 m per sobre del nivell del mar. Seguiu les instruccions sobre com netejar les superfícies en contacte amb els aliments a la secció de neteja.

## **ADVERTÈNCIES IMPORTANTS**

Comproveu que la tensió de la vostra xarxa elèctrica correspongui amb la que s'indica a l'aparell. Comproveu de tant en tant si el cable està malmès. No utilitzeu mai l'aparell si el cable o l'aparell presenten algun signe de dany. No submergiu mai l'aparell en aigua ni en cap altre líquid sota cap circumstància. No el col·loqueu mai al rentaplats. No utilitzeu mai l'aparell a prop de superfícies calentes. Totes les reparacions les ha de fer un electricista qualificat competent. No utilitzeu mai l'aparell a l'exterior i col·loqueu-lo sempre en un entorn sec. No utilitzeu mai accessoris no recomanats pel fabricant. Podrien consti-

tuir un perill per a l'usuari i fer malbé l'aparell. No moveu mai l'aparell estirant el cable. Assegureu-vos que el cable no es pugui quedar atrapat de cap manera. No enrotlleu el cable al voltant de l'aparell i no el doblegueu. Assegureu-vos que l'aparell estigui col·locat sobre una superfície plana. Només és possible tallar aliments com formatge, carn, pa i preparats. No tal·leu mai aliments congelats amb aquesta talladora. No tal·leu mai els aliments només amb les mans, utilitzeu sempre la taula lliscant i la seva guia alimentària tret que sigui impossible a causa de la mida de l'aliment. Assegureu-vos de no tocar mai la fulla. Aquest tipus d'aparell no pot funcionar de manera contínua; no és un aparell de tipus professional. Cal fer parades temporals. La fulla de l'aparell és extremadament esmolada, aneu sempre amb compte a l'hora de netejar l'aparell. És absolutament necessari mantenir aquest aparell net en tot moment, ja que entra en contacte directe amb els aliments. No toqueu mai la fulla quan l'aparell estigui en ús. A més, no intenteu mai aturar el moviment de la fulla.

**B&B Trends, S.L.** s'eximeix de tota responsabilitat pels danys que es puguin produir a persones, animals o objectes per l'incompliment d'aquests advertiments.

## ABANS D'UTILITZAR L'APARELL

Netegeu totes les peces que entren en contacte amb els aliments abans d'utilitzar l'aparell per primera vegada (o després d'un emmagatzematge prolongat).

## INSTRUCCIONS D'ÚS

**IMPORTANT: Després de 7 minuts d'ús continuat, cal aturar l'aparell durant 10 minuts. Després de 5 cicles, caldrà aturar l'aparell durant mitja hora.**

- Col·loqueu la talladora d'aliments sobre una superfície plana.
- Ajusteu el gruix necessari amb el regulador de gruix (3). Podeu usar l'indicador de gruix (2) com a guia.
- Col·loqueu un plat o una safata al costat esquerre de la talladora d'aliments.
- Situeu l'aliment sobre el carro lliscant (4) i premeu-lo lleugerament sobre la guia de tall (7) amb l'ajuda del dispositiu empenyedador de protecció (5).
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Per posar en marxa l'aparell, col·loqueu l'interruptor d'encès/apagat (1) a la posició I (quedarà fix) o (funcionament pulse). Amb la talladora d'aliments en funcionament, moveu el protector del carro lliscant cap endavant i cap enrere.

## CONSELLS

Per tallar la carn a rodanxes fines, refredeu-la bé durant 2-4 hores al congelador abans de tallar-la.

Quan tal·leu rostits desossats calents, traieu-los del forn i deixeu-los reposar de 15 a 20 minuts abans de tallar-los. Els embotits es conserven més temps i conserven el sabor fins i tot si es tallen.

Els aliments amb una textura irregular, com ara el peix i els filets fins, solen ser difícils de tallar. Congeleu-los parcialment abans de tallar-los.

L'aparell també pot tallar, per exemple, pastanagues o patates a rodanxes fines per a patates fregides.

## MANTENIMENT I NETEJA

Desendolieu sempre el l'aparell abans de netejar-lo.

Netegeu l'interior i l'exterior de l'aparell amb una tovallola de paper o un drap suau. No s'ha de rentar al rentaplats.

No netegeu l'interior ni l'exterior amb cap fregall abrasiu ni llana d'acer, ja que això farà malbé l'acabat. No submergiu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid.

La fulla es pot treure girant el botó de bloqueig de la fulla.

Precaució: la fulla està molt esmolada. Després d'haver netejat la fulla, gireu el botó en sentit antihorari per bloquejar-la. Assequeu bé totes les peces abans de guardar-les.

## ELIMINACIÓ DE L'APARELL



Aquest producte compleix amb la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparells elèctrics i electrònics, coneguts com a RAEE (Residus d'aparells elèctrics i electrònics), que estableix el marc legal aplicable a la Unió Europea pel que fa a l'eliminació i el reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics. No llenceu aquest producte a les escombraries. Lliureu-lo al centre de recollida de residus elèctrics i electrònics més proper al vostre domicili.

GRAZIE PER AVERE SCELTO UFESA, CI AUGURIAMO CHE IL PRODOTTO SODDISFI LE VOSTRE ESIGENZE NEL MIGLIOR MODO POSSIBILE.

---

## AVVERTENZA

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER L'USO. CONSERVARLE IN UN LUOGO SICURO PER POTERLE CONSULTARE QUANDO NECESSARIO.

## DESCRIZIONE

1. Interruttore di accensione/spengimento.
2. Indicatore dello spessore della fetta.
3. Regolatore dello spessore della fetta.
4. Protezione carrello scorrevole.
5. Gruppo spingi-protezione.
6. Lama.
7. Guida di taglio.
8. Asse della lama.
9. Smontaggio dell'elemento di spinta.

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare qualsiasi tipo di pericolo, dovrà essere sostituito dal produttore, da un tecnico del servizio di assistenza o da personale qualificato.

Scollegare sempre il dispositivo dalla rete elettrica se lasciato incustodito e prima di assemblarlo, smontarlo o pulirlo.

**Avvertenza:** l'uso scorretto può causare infortuni. L'apparecchio è progettato per l'uso in ambiente domestico. Non è concepito per l'uso in situazioni quali:

- personale di cucina in negozi, uffici e altri am-

bienti di lavoro;

- agriturismi;
- uso da parte di clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- ambienti di tipo bed and breakfast.

Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione elettrica prima di cambiare gli accessori o toccare parti che si muovono durante l'utilizzo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.

L'apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che venga fornita loro adeguata supervisione o istruzioni riguardo all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio stesso e che abbiano compreso i pericoli correlati. È vietato l'utilizzo dell'apparecchio da parte dei bambini.

Il dispositivo è progettato per un utilizzo a un'altitudine massima di 2.000 m sul livello del mare. Seguire le istruzioni su come pulire le superfici a contatto con gli alimenti nella sezione dedicata alla pulizia.

## **AVVERTENZE IMPORTANTI**

Verificare che la tensione della rete di distribuzione elettrica corrisponda a quella indicata nell'apparecchio. Ogni tanto controllare se il cavo di alimentazione è danneggiato.



to. Non usare mai l'apparecchio se il cavo o l'apparecchio mostrano segni di danneggiamento. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido per qualunque motivo. Non metterlo mai in lavastoviglie. Non usare l'apparecchio vicino a superfici calde. Ogni riparazione deve essere fatta da un competente elettricista qualificato. Non usare mai l'apparecchio all'esterno e tenerlo sempre in un ambiente secco. Non usare mai accessori non raccomandati dal costruttore. Possono essere un pericolo per l'utilizzatore e danneggiare l'apparecchio. Non spostare mai l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione. Assicurarsi che il cavo non rimanga impigliato. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio e non piegarlo. Assicurarsi che l'apparecchio sia posto su una superficie piana. Affettare soltanto prodotti come formaggi, carne e pane. Non tagliare mai alimenti congelati con l'affettatrice. Non tagliare mai gli alimenti usando le mani, usare sempre il piatto scorrevole e il braccio pressa merce a meno che sia impossibile a causa delle dimensioni dell'alimento. Non toccare mai la lama. Questo apparecchio non può funzionare continuamente; non è un apparecchio per uso professionale. È necessario fare delle pause ogni tanto. La lama dell'apparecchio è particolarmente tagliente, fare molta attenzione quando si pulisce l'apparecchio. È assolutamente necessario tenere pulito l'apparecchio ogni volta che entra in contatto con degli alimenti. Non toccare mai la lama quando l'apparecchio è in funzionamento. Inoltre, non cercare mai di fermare il movimento della lama in qualsiasi modo.

**B&B Trends, SL.** declina ogni responsabilità per danni che possono verificarsi a persone, animali o cose a causa del mancato rispetto di tali avvertenze.

## PRIMA DELL'USO

Pulire tutte le parti che entrano in contatto con gli alimenti prima di usare l'apparecchio per la prima volta (o dopo un lungo periodo di non utilizzazione).

## ISTRUZIONI PER L'USO

**IMPORTANTE: Dopo 7 minuti di uso continuato è necessario fermare l'apparecchio per 10 minuti. Dopo 5 cicli, è necessario fermarsi per mezz'ora.**

- Posizionare l'affettatrice su una superficie piana.
- Regolare lo spessore richiesto con il regolatore di spessore (3). L'indicatore di spessore (2) può essere utilizzato come guida.
- Collocare un piatto o un vassoio sul lato sinistro dell'affettatrice.
- Posizionare l'alimento sul carrello scorrevole (4) e utilizzare il gruppo spingi-protezione (5) per premerlo leggermente sulla guida di taglio (7).
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Per avviare l'apparecchio spingere l'interruttore On (1) in posizione I (rimane fisso) o (funzionamento a impulsi). Con l'affettatrice in funzione, spostare la protezione del carrello scorrevole in avanti e indietro.

## CONSIGLI

Per ottenere fette sottili di carne, raffreddare previamente la carne durante 2-4 ore nel congelatore.

Quando si affettano arrosti caldi e disossati, togliere dal forno e lasciare riposare da 15 a 20 minuti prima di affettare. I salumi si conservano più a lungo e mantengono il sapore se devono essere affettati.

Alimenti con consistenza irregolare come pesce o bistecche sottili sono spesso difficili da affettare. Congelarli parzialmente prima di affettarli.

L'apparecchio può anche affettare, ad esempio, carote o patate in fette sottili per patatine fritte.

## MANUTENZIONE E PULIZIA

Prima di pulire, scollegare sempre l'apparecchio dalla corrente.

Pulire l'esterno e l'interno dell'apparecchio con un foglio di carta da cucina o un panno morbido. Non si dovrebbe lavare in lavastoviglie.

Non pulire l'interno o l'esterno con spugne abrasive o pagliette, dato che danneggerebbero le finiture. Non immergere in acqua o altri liquidi.

La lama può essere tolta girando la manopola di bloccaggio della lama.

Attenzione: la lama è molto affilata! Dopo aver pulito la lama, girare la manopola in senso antiorario per bloccare la lama. Asciugare accuratamente tutte le parti prima di mettere da parte l'apparecchio.

## SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Il presente prodotto è conforme alla Direttiva europea 2012/19/UE sui dispositivi elettrici ed elettronici, nota come RAEE (Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche), che stabilisce il quadro giuridico applicabile nell'Unione Europea per lo smaltimento e il riutilizzo dei rifiuti di dispositivi elettronici ed elettrici. Non smaltire questo prodotto nel bidone della spazzatura, ma rivolgersi al centro di smaltimento di rifiuti elettrici ed elettronici più vicino.

WIR DANKEN IHNEN, DASS SIE SICH FÜR UFESA ENTSCIEDEN HABEN UND WÜNSCHEN IHNEN VIEL FREUDE UND ZUFRIEDENHEIT MIT IHREM GERÄT.

---

## WARNUNG

BITTE LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE AN EINEM SICHEREN ORT ZUR SPÄTEREN VERWENDUNG AUF.

## BESCHREIBUNG

1. Ein-/Ausschalter.
2. Anzeiger der Scheibendicke.
3. Regler für Scheibendicke.
4. Schiebeschlitten-Schild.
5. Schildschieber-Gruppe.
6. Schneidmesser.
7. Schnittführung.
8. Achse des Schneidmesser.
9. Schieber demontieren.

## SICHERHEITSHINWEISE

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt bleibt und bevor Sie es zusammenbauen, zerlegen oder reinigen.

**Warnung:** Mögliche Verletzung durch unsachgemäße Anwendung!

Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht zur Verwendung vorgesehen in:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und an-

deren Arbeitsumgebungen;

- Bauernhäusern.

- Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;

- Pensionsähnlichen Einrichtungen.

Das Gerät ausschalten und von der Stromversorgung trennen, bevor das Zubehör ausgetauscht wird oder Teile, die sich während des Gebrauchs bewegen, angefasst werden. Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und sein Kabel müssen außerhalb der Reichweite von Kindern gehalten werden. Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2.000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

Befolgen Sie die Anweisungen zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, im Abschnitt Reinigung.

## **WICHTIGE WARNHINWEISE**

Prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung

übereinstimmt. Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder das Gerät Anzeichen von Beschädigungen aufweist. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Stellen Sie es niemals in die Spülmaschine. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe heißer Oberflächen. Jegliche Reparatur darf nur von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien und stellen Sie es immer in einer trockenen Umgebung auf. Verwenden Sie niemals nicht vom Hersteller empfohlenes Zubehör. Dies könnte eine Gefahr für den Benutzer darstellen und zu einer Beschädigung des Geräts führen. Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel. Achten Sie darauf, dass sich das Kabel nicht verfangen kann. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht. Stellen Sie sicher, das Gerät immer auf einer ebenen Fläche aufzustellen. Schneiden Sie damit nur Lebensmittel wie Käse, Fleisch, Brot und Zubereitungen. Schneiden Sie mit dieser Aufschnittmaschine niemals gefrorene Lebensmittel. Halten Sie die Lebensmittel beim Schneiden niemals nur mit den Händen, sondern verwenden Sie immer den Schieber und die dazugehörige Führung, es sei denn, dies ist aufgrund der Größe des Stücks nicht möglich. Achten Sie darauf, niemals die Schneide zu berühren. Dieses Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt, es handelt sich nicht um ein professionelles Gerät. Es darf immer nur kurzzeitig verwendet werden. Die Schneide des Geräts ist extrem scharf, seien Sie bei der Reinigung des Geräts immer vorsichtig. Es ist absolut notwendig, dieses Gerät immer sauber zu halten, da es direkt mit Lebensmitteln in Berührung kommt. Berühren Sie niemals die Schneide, wenn das Gerät in Betrieb ist. Versuchen Sie außerdem niemals, die Bewegung der Schneide auf irgendeine Weise zu stoppen.

**B&B TRENDS S.L.** lehnt jede Haftung für Schäden ab, die an Menschen, Tieren oder Gegenständen durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen können.

## VOR DER VERWENDUNG

Reinigen Sie alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen (oder nach längerer Aufbewahrung).

## GEBRAUCHSANWEISUNG

**WICHTIG: Nach 7 Minuten ununterbrochener Nutzung muss das Gerät 10 Minuten lang abkühlen. Nach 5 Zyklen muss es eine halbe Stunde ruhen.**

- Stellen Sie die Aufschnittmaschine auf eine ebene Fläche.
- Stellen Sie die gewünschte Dicke mit dem Dickenregler (3) ein. Der Anzeiger der Scheibendicke (2) kann als Anhaltspunkt verwendet werden.
- Stellen Sie eine Schüssel oder ein Tablett auf die linke Seite der Aufschnittmaschine.
- Legen Sie die Speisen auf den Gleitschlitten (4) und drücken Sie diese mit der Schildschiebergruppe (5) leicht auf die Schneidföhrung (7).
- Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an.
- Um das Gerät zu starten, drücken Sie den Einschalter (1) auf die Position I (bleibt fest) oder (Impulsbetrieb). Bewegen Sie bei in Betrieb befindlicher Aufschnittmaschine den Schiebescblitten vorwärts und rückwärts.

## TIPPS

Um Fleisch in hauchdünne Scheiben zu schneiden, kühlen Sie es vor dem Schneiden 2 bis 4 Stunden im Gefrierschrank ab.

Um einen warmen Braten ohne Knochen in Scheiben zu schneiden, nehmen Sie ihn aus dem Ofen und lassen Sie ihn 15 bis 20 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn schneiden. Aufschnitt bleibt länger haltbar und behält seinen Geschmack länger, wenn er kalt geschnitten und gehalten wird.

Speisen mit ungleichmäßiger Textur wie Fisch und dünne Steaks sind oft schwer zu schneiden. Lassen Sie sie vor dem Aufschneiden teilweise einfrieren.

Das Gerät kann z. B. auch Karotten oder Kartoffeln in dünne Chips-Scheiben schneiden.

## PFLEGE UND REINIGUNG

Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker des Geräts.

Wischen Sie die Innen- und Außenseite des Geräts mit einem Papier- oder einem weichen Stofftuch ab. Geben Sie es auf keinen Fall in die Spülmaschine.

Reinigen Sie die Innen- oder Außenseite nicht mit Scheuerschwämmen oder Stahlwolle, da dies die Oberflächen beschädigen würde. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Die Schneide kann durch Drehen des Schneidenverriegelungsknopfes abgenommen werden.

Vorsicht: Die Klinge ist sehr scharf! Nach der Reinigung der Schneide drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, um die Schneide wieder zu verriegeln. Trocknen Sie alle Teile gründlich ab, bevor Sie sie wegstellen.

## PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Gerät entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Geräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden Rechtsrahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten bildet. Werfen Sie dieses Gerät nicht in die Mülltonne, sondern geben Sie es bei der nächstgelegenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott ab.

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ UFESA, НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

---

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ НА БЕЗОПАСНО МЕСТО ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ.

## ОПИСАНИЕ

1. Превключвател ВКЛ./ИЗКЛ.
2. Индикатор за дебелината на филийката.
3. Регулатор на дебелината на филийката.
4. Плъзгащ се щит на каретата.
5. Група за бутане на щитове.
6. Острие.
7. Ръководство за рязане.
8. Ос на острието.
9. Разглобяване на буталото.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация, за да се избегне опасност.

Винаги изключвайте уреда от захранването, ако е оставен без надзор и преди сглобяване, разглобяване или почистване.

**Предупреждение:** потенциално нараняване при неправилна употреба!

Този уред е предназначен само за употреба в домакинството. Не е предвидена употребата

му в:

- кухненски пространства за персонала в магазини, офиси и други работни среди;
- ферми;
- от клиенти в хотели, мотели и друг тип жилищна среда;
- среда от типа нощувка и закуска.

Изключвайте уреда от превключвателя и захранването, преди да сменяте приставки или да приближите части, които се движат по време на употреба.

Недопустима е употребата на този уред от деца. Пазете уреда и неговия кабел извън досега на деца.

Уредите може да се използват от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако им е осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с тях опасности. Забранено е деца да си играят с уреда.

Този уред е проектиран за употреба при максимална надморска височина до 2000 м. Следвайте инструкциите за почистване на повърхностите, които са в контакт с храна, в раздела за почистване.



## ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Уверете се, че напрежението в електрическата мрежа съответства на посоченото върху уреда. От време на време проверявайте кабела за повреди. Никога не използвайте уреда, ако кабелът или уредът показват признаци на повреда. Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност по каквато и да е причина. Никога не го поставяйте в съдомиялна машина. Никога не използвайте уреда в близост до горещи повърхности. Всички ремонтни дейности трябва да се извършват от компетентен квалифициран електротехник. Никога не използвайте уреда навън и винаги го поставяйте в суха среда. Никога не използвайте аксесоари, които не са препоръчани от производителя. Те могат да представляват опасност за потребителя и да повредят уреда. Никога не премествайте уреда с дърпане на кабела. Уверете се, че кабелът не може да се закачи по никакъв начин. Не навивайте кабела около уреда и не го огъвайте. Уверете се, че уредът е поставен върху равна повърхност. Нарязвайте само продукти като сирене, месо, хляб и заготовки. Никога не режете замразена храна с тази машина. Никога не режете храната само с ръце, винаги използвайте плъзгача и неговия водач за храна, освен ако това е невъзможно поради размера на изделието. Уверете се, че не докосвате ножа. Този вид уред не може да работи непрекъснато; той не е професионален вид уред. Необходимо е да се правят временни спирания. Острието на уреда е изключително остро, затова винаги внимавайте, когато почиствате уреда. Абсолютно необходимо е този уред да се поддържа винаги чист, тъй като влиза в пряк контакт с храна. Никога не докосвайте острието, когато уредът се използва. Освен това никога не се опитвайте да спирате движението на острието по какъвто и да е начин.

**B&B Trends S.L.** не носи отговорност за щети, причинени от хора, животни или предмети при неспазването на тези предупреждения.

## ПРЕДИ УПОТРЕБА

Почистете всички части, които влизат в контакт с храна, преди да използвате уреда за първи път (или след продължително съхранение).

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

**ВАЖНО: След 7 минути непрекъсната употреба е необходимо да си починете за 10 минути. След 5 цикъла е необходимо да си починете за половин час.**

- Поставете машината за рязане на храна върху равна повърхност.
- Регулирайте необходимата дебелина с регулатора на дебелината (3). Индикаторът за дебелина (2) може да се използва като ориентир.
- Поставете чиния или тава от лявата страна на уреда за рязане на храна.
- Поставете храната върху плъзгачата се каретка (4) и използвайте групата за притискане на щита (5), за да я притиснете леко към водача за рязане (7).
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- За да стартирате уреда, натиснете превключвателя за включване (1) в положение I (остава фиксиран) или (пулсово функциониране). При работеща машина за рязане на храна преместете плъзгачия се щит на каретата напред и назад.

## СЪВЕТИ

За да нарежете месото на тънки филийки, охладете го добре за 2-4 часа във фризера, преди да го нарежете.

Когато нарязвате топло обезкостено печено месо, извадете го от фурната и го оставете да се стегне 15-20 минути, преди да го нарежете. Студените разфасовки се съхраняват по-дълго и запазват вкуса си, ако е необходимо да бъдат нарязани.

Храни с неравномерна текстура, като риба и тънки пържоли, често се режат трудно. Частично замразете, преди да нарежете.

Уредът може също така да реже на тънко моркови или картофи за чипс.

## ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Преди почистване винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа.

Избършете вътрешната и външната страна на уреда с хартиена кърпа или мека кърпа. Не трябва да се мие в съдомиялна машина.

Не почиствайте вътрешната или външната страна с абразивна гъба или стоманена вълна, тъй като това ще повреди покритието. Не потапяйте във вода или друга течност.

Острието може да се свали, като се завърти копчето за заключване на острието.

Внимание: острието е много остро. След като сте почистили острието, завъртете копчето обратно на часовниковата стрелка, за да заключите острието. Изсушете добре всички части преди съхранение.

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент относно електрическите и електронни устройства, известна като ОЕЕО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която задава правната рамка, приложима в Европейския съюз за изхвърляне и повторна употреба на отпадъчни електронни и електрически устройства. Не изхвърляйте този продукт с битовата смет, вместо това го отнесете до най-близкия център за събиране на електрически и електронни отпадъци.

## الصيانة والتنظيف

احرص دائماً على فصل الجهاز قبل تنظيفه.

امسح الجهاز من الداخل والخارج بمنشفة ورقية أو قطعة قماش ناعمة. لا يجب غسلها في غسالة الأطباق.

لا تنظف الجهاز من الداخل أو الخارج بأي إسفنجة تنظيف كاشطة ولا ليفة معدنية، لأن ذلك سيسبب تلفاً في الطلاء. لا تغمر الجهاز في الماء ولا في أي سائل آخر.

يمكن خلع السكين عن طريق تدوير مقبض قفل السكين.

تنبيه: السكين حادة للغاية. بعد تنظيف السكين، أدر المقبض عكس اتجاه عقارب الساعة لقفل السكين. جفف جميع الأجزاء جيداً قبل التخزين.

## التخلص من المنتج

يتوافق هذا المنتج مع توجيه الاتحاد الأوروبي UE/91/2102 للأجهزة الكهربائية والإلكترونية، والمعروف باسم EEEW (توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية)، الذي يوفر الإطار القانوني المطبق في الاتحاد الأوروبي للتخلص منها وإعادة استخدام نفايات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية. لا تتخلص من هذا المنتج في سلة المهملات، وبدلاً من ذلك توجه إلى مركز تجميع النفايات الإلكترونية والكهربائية الأقرب إلى منزلك.



## تحذيرات مهمة

تأكد من أن جهد التيار الكهربائي الخاص بك يتوافق مع البيان المذكور في الجهاز. افحص من وقت لآخر السلك للتحقق من وجود أضرار. لا تقم مطلقاً باستخدام الجهاز، إذا كان السلك أو الجهاز بها علامات تضرر.

لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر، مهما كان السبب. لا تضعه مطلقاً في غسالة الأطباق.

لا تستخدم الجهاز مطلقاً بالقرب من أسطح ساخنة.

يجب إجراء جميع الإصلاحات بواسطة كهربائي مؤهل مختص.

لا تستخدم الجهاز في الخارج واحرص دائماً على وضعه في مكان جاف.

لا تستخدم أبداً الملحقات التي لا ينصح بها المنتج. فهي يمكن أن تشكل خطراً على المستخدم بالإضافة إلى خطر تلف الجهاز.

لا تخلع الجهاز مطلقاً بسحبه من السلك. تأكد من أن السلك لا يمكن أن يعلق بأي شكل من الأشكال. لا تقم بلف السلك حول الجهاز ولا تثنيه. تأكد من وضع الجهاز على سطح مستو. لا تقطع إلا منتجات، مثل الجبن واللحوم والخبز والمستهضرات. لا تستخدم هذه القطاعة مطلقاً لقطع الأطعمة المجمدة.

لا تقطع الطعام أبداً باستخدام يديك فقط، بل استخدم دائماً القطاعة ودليل الطعام الخاص بها، ما لم يكن ذلك مستحيلاً بسبب حجم المنتج. تحقق من استحالة ملامسة السكين.

لا يمكن لهذا النوع من الأجهزة أن يعمل بشكل مستمر؛ فهو ليس نوعاً متخصصاً من الأجهزة. لا يتطلب الأمر القيام بعملیات توقف مؤقت.

سكين الجهاز حادة للغاية، لذا توخ الحذر دائماً عند تنظيف الجهاز.

من الضروري للغاية الحفاظ على هذا الجهاز نظيفاً في جميع الأوقات لأنه يتلامس مباشرة مع الطعام.

لا تلمس السكين مطلقاً عندما يكون الجهاز مستخدماً. علاوة على ذلك لا تحاول أبداً إيقاف حركة السكين بأي شكل من الأشكال.

تتنصل شركة L.S sdnrT B&B. من أي مسؤولية عن الأضرار التي قد تحدث للأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء، بسبب عدم مراعاة هذه التحذيرات.

## قبل الاستخدام

نظف جميع الأجزاء التي تلامس الطعام قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى (أو بعد التخزين المطول).

## تعليمات الاستخدام

هام: بعد ٧ دقائق من الاستخدام المتواصل، يحتاج إلى الراحة لمدة ٠١ دقائق. بعد ٥ دورات يجب فصل الجهاز لمدة نصف ساعة.

- توضع قطاعة الطعام على سطح مستو.
- اضبط السماكة المطلوبة باستخدام منظم السماكة (٣). يمكن استخدام مؤشر السُمك (٢) كدليل.
- يوضع طبق أو صينية على الجانب الأيسر من قطاعة الطعام.
- ضع الطعام على الحامل المنزلق (٤) واستخدم مجموعة دافع الواقي (٥) لضغطه قليلاً على دليل التقطيع (٧).
- قم بتوصيل الجهاز بالقباس الرئيسي.
- لبدء تشغيل الجهاز، اضغط على مفتاح التشغيل (١) إلى الوضع 1 (يبقى ثابتاً) أو (يعمل بالنض). أثناء تشغيل قطاعة الطعام، حرّك وافي الحامل المنزلق للأمام والخلف.

## نصائح

لتقطيع قطع اللحم إلى شرائح رفيعة، قم بتبريده جيداً لمدة ٢-٤ ساعات في المجمد قبل تقطيعه إلى شرائح. عند تقطيع اللحم المشوي الدافئ الخالي من العظم إلى شرائح، أخرجه من الفرن واركه لمدة ٥١ إلى ٠٢ دقيقة قبل التقطيع. القطع الباردة تدوم لفترة أطول وتحتفظ بالنكهة إذا لزم الأمر تقطيعها إلى شرائح. غالباً ما يصعب تقطيع الأطعمة ذات القوام غير المتساوي مثل السمك وشرائح اللحم الرقيقة. قم بتجميدها جزئياً قبل التقطيع إلى شرائح. يستطيع الجهاز أن يقوم أيضاً بتقطيع المنتجات إلى شرائح، مثلاً الجزر أو البطاطس إلى شرائح رفيعة، لعمل الشيبسي.

نود أن نشكرك على اختيارك لـ ASEFU، ونأمل أن ينال أداء المنتج رضاك واستحسانك.

تحذير  
يُرجى قراءة تعليمات الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذه الأشياء في مكان آمن للرجوع إليها في المستقبل.

### الوصف

١. مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل.
٢. مؤشر سُمك الشريحة.
٣. مُنظم سُمك الشريحة.
٤. وافي حامل انزلاقي.
٥. مجموعة دافع الوافي.
٦. الشفرة.
٧. دليل التقطيع.
٨. محور الشفرة.
٩. تفكيك الدافع.

### تعليمات السلامة

في حالة تلف كابل الكهرباء، يجب استبداله من الجهة المُصنّعة أو وكيل الخدمة التابع لها أو من يماثلهم من الأشخاص المؤهلين لتجنب الخطر.  
عليك دائماً فصل الجهاز من القاعدة عندما لا يكون قيد الاستخدام وقبل تركيبه أو فكه أو تنظيفه.

**تحذير:** قد تتعرض لخطر الإصابة نتيجة إساءة الاستخدام!

هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي. غير مُعد للاستخدامات الأخرى مثل:

- مناطق مطبخ العاملين في المتاجر، أو المكاتب، أو بيئات العمل الأخرى؛
- بيوت المزارع.
- من خلال العملاء في الفنادق، أو المنزل، أو أي بيئات سكنية أخرى؛
- أماكن المبيت والإفطار.

عليك إيقاف الجهاز وفصله عن مزود التيار قبل تغيير الملحقات أو قبل الاقتراب من الأجزاء المتحركة أثناء الاستخدام.

لا يُسمح للأطفال باستخدام هذا الجهاز. يحفظ الجهاز والسلك الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال.

يُمكن للأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية المنخفضة أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة استخدام هذا الجهاز إذا كانوا تحت إشراف أو تلقوا تعليمات لاستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكانوا يفهمون المخاطر المتضمنة. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز.

صُمم هذا الجهاز للاستخدام على ارتفاع بحد أقصى ٠٠٠٢ متر فوق سطح البحر.

اتباع التعليمات الخاصة بكيفية تنظيف الأسطح الملامسة للطعام في قسم التنظيف.

## **INFORME DE GARANTÍA**

B&B TRENDS, S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante el periodo marcado por la legislación vigente en el país de venta del mismo. En caso de rotura durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno si el anterior no está disponible, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anulación de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido falsificado por terceros no autorizados por B&B TRENDS, S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/44/CE para estados miembros de la Unión Europea.

## **USO DE LA GARANTÍA**

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS, S.L. para la reparación del producto. Toda falsificación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS, S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía. Debe guardar la factura de compra, recibo o comprobante de entrega para poder ejercer los derechos de garantía. Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

## **RELATÓRIO DE GARANTIA**

A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto para o uso para o qual foi concebido durante o período estabelecido pela legislação em vigor no país de venda. Em caso de avaria durante o período de vigência desta garantia, os utilizadores têm o direito à reparação ou à substituição gratuita do produto caso a reparação seja impossível, a não ser que uma dessas opções seja impossível de cumprir ou for desproporcionada. Neste caso, poderá optar por uma redução no preço ou um cancelamento da venda, qualquer uma das opções devendo ser tratada diretamente com o vendedor. A garantia também cobre a substituição de peças de reposição sempre que o produto tenha sido usado em conformidade com as recomendações especificadas neste manual nos dois casos e sempre que não tenha sido manipulado por pessoal não autorizado pela B & B TRENDS, SL. Esta garantia não é aplicável a quaisquer peças sujeitas a desgaste. Esta garantia não limita os seus direitos enquanto consumidor em conformidade com as disposições constantes da Diretiva 1999/44/CE para os Estados-Membro da União Europeia.

## **UTILIZAÇÃO DA GARANTIA**

Os clientes devem contactar um Serviço Técnico autorizado da B&B TRENDS, SL. para reparar o produto. Qualquer manipulação do mesmo por parte de qualquer pessoa não autorizada pela B&B TRENDS, SL., ou uma utilização indevida ou negligente do mesmo, tornarão esta garantia nula e sem efeito. Deve guardar a factura de compra, recibo ou prova de entrega para exercer os direitos de garantia. Para receber assistência técnica ou beneficiar do serviço pós-venda fora do território espanhol, solicite informações junto ao ponto de venda em que adquiriu o aparelho.

## **WARRANTY REPORT**

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product, for the use for which it is, during the period established by the legislation in force in the country of sale. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfil or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B & B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

## **USE OF WARRANTY**

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. You must keep the purchase invoice, receipt or delivery docket in order to exercise your warranty rights. For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item.

## **BON DE GARANTIE**

B&B TRENDS, S.L. garantit la conformité de ce produit, pour l'usage auquel il est destiné, pendant la période établie par la législation en vigueur dans le pays de vente. En cas de panne pendant la durée de la garantie, les utilisateurs ont le droit de faire réparer ou remplacer le produit sans frais si la réparation n'est pas réalisable, à moins que l'un de ces choix soit impossible à réaliser ou soit disproportionné. Dans ce cas, vous pouvez alors opter pour une réduction du prix ou l'annulation de la vente, qui doit être traitée directement avec le vendeur. Cela couvre le remplacement des pièces de rechange à condition que le produit ait été utilisé selon les recommandations indiquées dans ce manuel pour les deux cas, et qu'il n'ait pas été manipulé par toute tierce partie n'étant pas autorisée par B & B TRENDS, SL. La garantie ne couvrira pas toute pièce d'usure. Cette garantie n'affecte pas vos droits de consommateur conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/EC pour les états membres de l'Union européenne.

## **UTILISATION DE LA GARANTIE**

Les clients doivent contacter un service technique agréé par B&B TRENDS, SL., pour faire réparer le produit. Toute manipulation du produit par quiconque n'étant pas agréé par B&B TRENDS, SL., ou l'utilisation négligente ou incorrecte de celui-ci rend cette garantie nulle et sans effet. Vous devez conserver la facture d'achat, le reçu ou la preuve de livraison afin d'exercer vos droits de garantie. Pour un service technique et un service après-vente en dehors du territoire espagnol, veuillez soumettre votre demande au point de vente où l'article a été acheté.

## **INFORME DE GARANTIA**

B&B TRENDS, SL. garanteix el compliment d'aquest producte per a l'ús al qual està destinat durant el termini establert per la legislació vigent al país de venda. En cas d'avaria durant la vigència d'aquesta garantia, l'usuari té dret a la reparació o substitució del producte sense cap càrrec si la primera no està disponible, llevat que una d'aquestes opcions resulti impossible de complir o llur compliment sigui desproporcionat. En aquest cas, es pot optar per una rebaixa del preu o la cancel·lació de la venda, que s'ha de tractar directament amb el venedor. També cobreix la substitució de peces de recanvi sempre que el producte hagi estat utilitzat d'acord amb les recomanacions especificades a aquest manual per a ambdós casos, i no hagi estat manipulat per cap tercer que no estigui autoritzat per B & B TRENDS, SL. La garantia no cobrirà cap peça subjecta a desgast. Aquesta garantia no afecta als vostres drets com a consumidor d'acord amb el que estableix la Directiva 1999/44/CE per als estats membres de la Unió Europea.

## **ÚS DE LA GARANTIA**

El client haurà de posar-se en contacte amb un Servei Tècnic autoritzat de B&B TRENDS, SL. per a la reparació del producte. Qualsevulla manipulació del producte per part de qualsevulla persona no autoritzada per B&B TRENDS, SL., o l'ús descurat o indegut del producte deixarà sense efecte aquesta garantia. Haureu de conservar la factura de compra, el rebut o el resguard de lliurament per poder exercir els vostres drets de garantia. Si us cal el servei tècnic i l'atenció postvenda fora del territori espanyol, si us plau, dirigiu la vostra consulta al punt de venda on vau adquirir l'article.

## **RAPPORTO DI GARANZIA**

B&B TRENDS, S.L. garantisce la conformità di questo prodotto, per l'uso a cui è destinato, per il periodo stabilito dalla legislazione in vigore nel paese di vendita. In caso di guasto durante il periodo di validità della presente garanzia, gli utilizzatori hanno diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto se la prima non è disponibile, a meno che una di queste opzioni si riveli impossibile da portare a termine o sproporzionata. In questo caso, è possibile optare per una riduzione di prezzo o per l'annullamento della vendita, che deve essere effettuato direttamente con il rivenditore. Ciò si applica anche alla sostituzione di parti di ricambio a condizione che il prodotto sia stato utilizzato secondo le raccomandazioni specificate in questo manuale in entrambi i casi, e non sia stato manomesso da terze parti non autorizzate da B&B TRENDS, SL. La garanzia non copre parti soggette a usura. La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore in conformità con le disposizioni della Direttiva 1999/44/CE per gli Stati membri dell'Unione Europea.

## **UTILIZZO DELLA GARANZIA**

I clienti possono contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato di B&B TRENDS, SL. per riparazioni del prodotto. Poiché eventuali manomissioni dello stesso da soggetti non autorizzati da B&B TRENDS, SL., o l'utilizzo incauto o improprio dello stesso rendono nulla la presente garanzia. Deve conservare la fattura d'acquisto, la ricevuta o la prova di consegna per esercitare i suoi diritti di garanzia. Per servizio clienti e di assistenza tecnica al di fuori del territorio spagnolo, si prega di inviare la richiesta al punto vendita presso cui è stato acquistato l'articolo.



## **GARANTIEBERICHT**

B&B TRENDS, S.L. гарантира die Konformität dieses Produkts für den Gebrauch, für den es bestimmt ist, für den Zeitraum, der durch die im Verkaufsland geltende Gesetzgebung festgelegt ist. Im Falle eines Ausfalls während dieser Garantiezeit hat der Benutzer Anrecht auf eine kostenlose Reparatur oder andernfalls auf den kostenlosen Ersatz des Geräts, wenn es nicht repariert werden kann, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als unmöglich oder unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie sich dann für eine Preisminderung oder die Stornierung des Verkaufs entscheiden. Dies müssen Sie direkt mit dem Verkäufer regeln. Gedeckt ist auch der Ersatz von Ersatzteilen, vorausgesetzt, das Gerät wurde gemäß den in dieser Anleitung für beide Fälle angegebenen Empfehlungen verwendet und nicht von Dritten manipuliert, die nicht von B & B TRENDS, SL autorisiert sind. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile. Diese Garantie beeinträchtigt nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union.

## **INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE**

Der Kunde muss sich für die Reparatur des Geräts an einen autorisierten technischen Service von B&B TRENDS, SL. wenden. Jegliche Manipulation durch nicht von B&B TRENDS, SL. autorisierte Personen oder unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Sie müssen die Kaufrechnung, die Quittung oder den Liefernachweis aufbewahren, um Ihre Gewährleistungsrechte geltend machen zu können. Für technischen Service und Kundendienst außerhalb des spanischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben.

## **СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ**

B&B TRENDS, S.L. гарантира съответствието на този продукт за употребата, за която е предназначен, за срока, определен от действащото законодателство в страната на продажба. В случай на повреда по време на гаранционния му срок, потребителите имат право да ремонтират или безплатно да заменят продукта, ако не е невъзможно да се ремонтира, освен ако се окаже, че един от тези варианти не е възможно да бъде приложен на практика или че е непропорционален. В този случай можете да предпочетете отбив от цената или отмяна на продажбата, за което можете да се договорите направо с продавача. Това покрива и замената на резервни части, но при условие че продуктът е използван съгласно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, и няма намеса от страна на трето лице, което да не е упълномощено от B & B TRENDS, SL. Гаранцията не покрива части, които се амортизират. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

## **ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА**

За ремонт на продукта клиентите трябва да се свържат с упълномощен от B&B TRENDS, SL. Технически сервиз. Ако по отношение на горното е налице намеса от неупълномощено от B&B лице, или поради небрежност или неправилна употреба на продукта, тази гаранция става нищожна. Трябва да запазите фактурата за покупка, касовата бележка или доказателството за доставка, за да

можете да упражните гаранционните си права. За техническо и следпродажбено обслужване и извън Испания е необходимо да подадете своето оплакване в търговския обект, от който сте закупили изделието.

## تقرير الضمان

التي يحددها التشريع الساري B & B TRENDS، S.L. تضمن مطابقة هذا المنتج ، للاستخدام المخصص له ، خلال الفترة في بلد بيعه. للمستخدمين إصلاح أو استبدال المنتج بدون أي تكلفة في حالة عدم توفره، ما لم يكن أحد هذه الخيارات مستحياً أو غير متناسب. في هذه الحالة، يمكنك اختيار خفض في السعر أو إلغاء عملية البيع، ويجب التعامل مباشرة مع البائع من أجل ذلك. ويشمل هذا أيضاً استبدال قطع الغيار شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وفقاً للتوصيات المحددة في هذا الدليل لكلتا الحالتين، ولم يتم العبث به من قبل أي طرف ثالث غير مرخص لن يغطي الضمان أي أجزاء له من قبل شركة للدول B&B TRENDS، S.L. تخضع للتآكل والتمزق. لا يؤثر هذا الضمان على حقوقك كمستهلك وفقاً للأحكام الواردة في التوجيه EC/44/ 1999. الأعضاء في الاتحاد الأوروبي

## استعمال الضمان

يجب على العملاء الاتصال بالخدمة B&B TRENDS، S.L. صلاح المنتج. بما أن أي عبث بالجهاز من قبل أي شخص الفنية المعتمدة من شركة أو الإهمال أو الاستخدام غير الصحيح للجهاز يجب أن يجعل هذا الضمان لاغياً وباطلاً. يجب غير مرخص له من قبل الضمان بالكامل B&B TRENDS، S.L. إتمام يجب عليك الاحتفاظ بفاتورة الشراء أو الإيصال أو إثبات التسليم من أجل ممارسة حقوق الضمان. الخدمات الفنية والخدمة ما بعد البيع خارج الأراضي الإسبانية، يُرجى تقديم الطلب إلى نقطة البيع التي اشترت منها المنتج



---

## SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT)  
SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

**(+34) 93 560 67 05**

**sat@bbtrends.es**

**B&B TRENDS, S.L.**

C. Cataluña, 24

P.I. Ca N'Oller 08130

Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España

C.I.F. B-86880473

[www.bbtrends.es](http://www.bbtrends.es)

Encuentra tu servicio técnico más cercano en <https://sat.ufesa.com/>

Check out your nearest service station at <https://sat.ufesa.com/>

---

# ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473  
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130  
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España  
[www.bbtrends.es](http://www.bbtrends.es)

Ver.07/2024